Inhalt

DIE HERAUSGEBER:
Vorwort XI

I. Kontakte

MARIA LIEBER und FABIO MARRI:
Der Briefwechsel zwischen Lodovico Antonio Muratori und Johann Albert sowie Johann Fabricius 3
Riassunto 25

GISELA SCHLÜTER:
Giannone und Vico. Eine Bestandsaufnahme nebst einer Detailfrage 26
Riassunto 40

GIULIA CANTARUTTI:
Gian Lodovico Bianconi und Gian Cristofano Amaduzzi in den Kulturbeziehungen zwischen Deutschland und Italien 41
Riassunto 68

THOMAS BREMER:
Der Gelehrte als Genie der Geselligkeit. Zur idealtypischen Konstruktion deutscher und italienischer gelehrter Existenz bei Winckelmann 69
Riassunto 78

ELENA AGAZZI:
La passione per la cultura tedesca di due medici nella Goethezeit: Giuseppe Gautieri e Giovanni Rasori 79
Zusammenfassung 89

GABRIELE DÜRBECK:
Muratori und Richerz. Umdeutungen in der kommentierenden Übertragung von Muratoris *Della forza della fantasia umana* 90
Riassunto 110

RITA UNFER LUKOSCHIK:
Rezeption italienischer Literatur im Deutschland der Spätaufklärung: Friedrich August Clemens Werthes (1748–1817) 111
Riassunto 125

SABINE SCHWARZE:
„Il traduttore a chi legge": Übersetzervorreden als „Fliegenwedel" und Ort theoretischer Reflexion 127
Riassunto 149

GÜNTER BERGER:
Die Deutschen kommen: Carlo Denina als Vermittler deutscher Literatur . . . 150
Riassunto 159

GERDA HAßLER:
Von der *Bibliopea* (1776) zur *Clef des langues* (1804): Carlo Denina in der italienischen und deutschen Sprachdiskussion 160
Riassunto 177

ELISABETH AREND:
Die italienische und deutsche Literaturgeschichtsschreibung des '700 im Prisma der Rezeption Boccaccios 178
Riassunto 194

SEBASTIAN NEUMEISTER:
Perfektibilität bei Leopardi 195
Riassunto 206

II. Institutionen

CECILIA CAMPA:
Opera, Cantata, Ode: problemi della musicazione del testo nel circolo accademico di Gottsched 209
Zusammenfassung 218

ARND BEISE:
Neapel 1647 – Hamburg 1706. Barthold Feinds *Masagniello Furioso* und das Drama um 1700 als Institution historischer Gelehrsamkeit 219
Riassunto 239

CALOGERO FARINELLA:
Le accademie italiane nel '700: un panorama storiografico 240
Zusammenfassung 267

ELVIO GUAGNINI:
Letteratura, scienza e aspetti interculturali nella vita accademica goriziana e triestina del settecento 268
Zusammenfassung 280

EDOARDO TORTAROLO:
Censura e censori: tra antichi stati italiani e antichi stati tedeschi. Temi della storiografia recente 281
Zusammenfassung 294

TITUS HEYDENREICH:
„*Quidquid sub terra est, in apricum proferet aetas*". Die Stamperia Volpi-Cominiana (1717–1798) und ihre gelehrten Gründer 295
Riassunto 305

Personenregister 306